THE CITY OF SAN DIEGO PARK AND RECREATION DEPARTMENT
"WE ENRICH LIVES THROUGH QUALITY PARKS AND PROGRAMS"

Dolores Magdaleno Memorial Recreation Center

2902 Marcy Avenue • San Diego, CA 92113
(619) 235-1125 • www.sandiego.gov

2006 Summer Program
Programa de Verano

Effective: June 30 - September 1, 2006
Efectivo: 30 de junio - 1 de septiembre, 2006

PROGRAMS AND FEES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.
LOS PROGRAMAS Y LAS CUOTAS ESTAN SUJETO A CAMBIOS SIN NINGUN AVISO.

ADULT ACTIVITIES/ACTIVIDADES PARA ADULTOS

AEROBICS

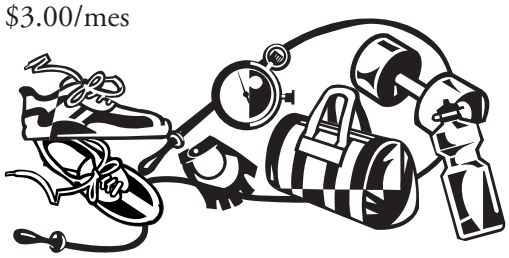
We have the program for you! Participate for you health. This low impact class will help you get in shape.

Days: Monday, Wednesday, Friday
Time: 5:00 p.m. - 6:30 p.m.
Fees: $3.00/month

AERÓBICOS

Nosotros tenemos la clase para ti. Participe para su salud. Esta clase ligera te ayudara ponerte en buena forma.

Días: lunes, miercoles, viernes
Horario: 5:00 p.m. - 6:30 p.m.
Costo: $3.00/mes



CERAMICS

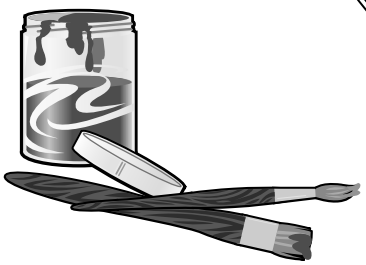
The class consist of pouring, cleaning, painting and glazing ceramic pieces for beginner, intermediate and advanced ceramists. We have various molds to pick from.

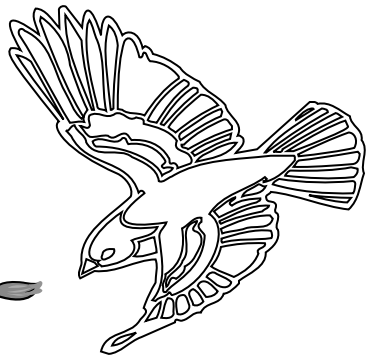
Day: Thursday
Time: 3:30 p.m. - 6:30 p.m.
Ages: 17 years old and up
Fees: $5.00/month

CERAMICAS

Clase de cerámica consiste en fabricar, limpiar, pintar y glasear piezas de cerámica para el novato, intermedio y el avanzado ceramista. Tenemos varios moldes para escoger.

Día: jueves
Horario: 3:30 p.m. - 6:30 p.m.
Edades: 17 años y mayores
Costo: $5.00/mes





WEIGHT ROOM

Looking for a place to pump some iron? Free weights and specialty machines are available for use at a nominal monthly fee. Patrons must bring their own towel and sign a waiver.

SALA DE PESAS

Vengan a desarrollar sus fuerzas físicas. Pesas y maquinas especiales están disponibles por una cuota mensual. Es requerido traer su propia toalla y firmar el documento de inscripción.

Monday/lunes	2:00 p.m. - 7:45 p.m.
Tuesday/martes	1:00 pm. - 7:45 p.m.
Wednesday/miercoles	1:00 pm. - 7:45 p.m.
Thurday/jueves	1:00 pm. - 7:45 p.m.
Friday/viernes	1:00 pm. - 7:45 p.m.
Saturday/Sabado	9:00 a.m. - 2:45 p.m.
Sunday/domingo	CERRADO

GYM HOURS/HORARIO DEL GIMNACIO

Monday/lunes	2:30 p.m. - 4:45 p.m.
	6:30 p.m. - 7:45 p.m.
Tuesday/martes	1:00 p.m. - 7:45 p.m.
Wednesday/miercoles	2:30 p.m. - 4:45 p.m.
	6:30 p.m. - 7:45 p.m.
Thurday/jueves	2:30 p.m. - 7:45 p.m.
Friday/viernes	2:30 p.m. - 4:45 p.m.
	6:30 p.m. - 7:45 p.m.
Saturday/Sabado	9:00 a.m. - 2:45 p.m.
Sunday/domingo	CLOSED/CERRADO

CENTER HOURS OF OPERATION
HORARIO DE OPERACIÓN DE CENTRO

Monday/lunes	2:00 p.m. - 8:00 p.m.
Tuesday/martes	1:00 p.m. - 8:00 p.m.
Wednesday/miercoles	1:00 p.m. - 8:00 p.m.
Thurday/jueves	1:00 p.m. - 8:00 p.m.
Friday/viernes	1:00 p.m. - 8:00 p.m.
Saturday/Sabado	9:00 a.m. - 3:00 p.m.
Sunday/domingo	CLOSED/CERRADO

HOLIDAY/DIAS FESTIVOS

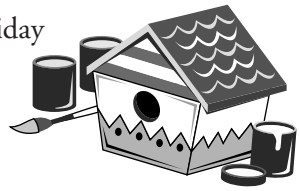
Tuesday, July 4, 2006	CLOSED
martes, 4 de julio, 2006	CERRADO
Monday, September 4, 2006	CLOSED
lunes, 4 de septiembre, 2006	CERRADO

YOUTH ACTIVITIES/ACTIVIDADES PARA JOVENES

ARTS AND CRAFTS

Enjoy meeting new friends, having fun and participating in a variety of projects including water colors, tempura, mobiles, clay and more!

Days: Monday, Wednesday, Friday
Time: 5:15 p.m. - 6:30 p.m.
Ages: 5 - 12 years old
Fees: Free



ARTES Y OFICIOS

¡Disfruta al conocer nuevos amigos y participar en varios proyectos incluyendo pintar, cortar, construir caricaturas y mucho más!

Días: lunes, miercoles, viernes
Horario: 5:15 p.m. - 6:30 p.m.
Edades: 5 - 12 años
Costo: Gratis

COOKING CLASS

Learn to cook a variety of dishes with an emphasis on kitchen safety. Dishes vary from week to week. Space is limited.

Day: Wednesday
Time: 4:15 p.m. - 5:15 p.m.
Ages: 7 - 16 years old
Fees: Free

CLASE DE COCINAR

Aprenda cocinar varias comidas con énfasis en los peligros en la cocina. Las comidas son diferentes cada semana. Espacio limitado.

Día: miercoles
Horario: 4:15 p.m. - 5:15 p.m.
Edades: 7 - 16 años
Costo: Gratis

CERAMICS

Learn the fundamentals of ceramics, creating beautiful projects and taking home completed pieces.

Day: Thursday
Time: 3:45 p.m. - 6:30 p.m.
Ages: 6 - 16 years old
Fees: Free

CERAMICAS

Aprendan el fundamento de cerámica y crear proyectos bonitos para después quedarse con ellos.

Día: jueves
Horario: 3:45 p.m. - 6:30 p.m.
Edades: 6 - 16 años
Costo: Gratis

GIRLS SOFTBALL

Girls can participate in the 2006 softball league. Proof of age, a photo and permission slip are required. Register NOW!
Space is limited.

Day/Time: T.B.A.
Ages: 8 - 14 years old

BEISBOL CON PELOTA BLANDA PARA JOVENCITAS

Niñas pueden participar en la liga de Beisbol con Pelota Blanda 2006. Se requiere verificación de edad, un foto y papel de permiso.

Horario: Se anunciara.
Edades: 8 - 14 años
¡Regístrese HOY!
Espacio limitado.

TEEN CLUB

Come join our staff in the teen center and have a good time with other youth. Program varies from games and sports to music and entertainment. Don't miss this opportunity to be in a club.

Days: Monday, Wednesday, Thurday Friday
Time: 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
Days: Tuesday
Time: 1:00 p.m. - 5:00 p.m.
Ages: 11 - 17 years old
Fees: Free

CLUB DE JOVENES

Vengan a juntarse con los líderes y sus amigos. Vamos a tener juegos, deportes, música y mucha diversión.
No pierdan la oportunidad de estar en un club.

Día: lunes, miercoles, jueves, viernes
Horario: 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
Día: martes
Horario: 1:00 p.m. - 5:00 p.m.
Edades: 11 - 17 años
Costo: Gratis

GENERAL INFORMATION/INFORMACIÓN GENERAL

FACILITY INFORMATION

The Dolores Magdaleno Memorial Recreation Center offers a variety of progams for you and your family, as well as a meeting room, game room, weight room, multi-purpose fields, gymnasium, and senior center. The facilities are available for private activity rentals. Call (619) 235-1125 for the current rates.

INFORMACIÓN SOBRE LA FACILIDAD

El centro recreativo Dolores Magdaleno Memorial ofrece una variedad de progamas para usted y su familia, incluso sala de juntas, sala de juegos, sala de pesas, campos de muchos usos, gimnacio, y centro para ancianos. Las facilidades se pueden alquilar para actividades privadas. Llame al (619) 235-1125 sobre los precios más corrientes.

RECREATION COUNCIL

A citizen's advisory group, made up of involved community members and the representatives of groups which use our facility, meets at 7:00 p.m. on the second Tuesday of each month. This group of concerned citizens volunteer their time to advise the center's staff on programs and policy. Meetings are open to the public and your participation is welcomed. Please contact the office for more details al (619) 235-1125.

CONCILIO DE RECREACIÓN

Un grupo de miembros de la comunidad y representantes de grupos que usan la facilidad se junta cada segundo martes del mes a las 7:00 p.m. El grupo conseja al personal de los programas ofrecidos a la comunidad y las reglas. Esta junta es para todos los interesados en su comunidad. Llame a la oficina para más detalles al (619) 235-1125.

RECYCLING PROGRAM

This program is no longer offered at Memorial Park. Stockton Recreation Center, located at 330 32nd Street is the closest recycling site. The proceeds benefit the recreation programs.

PROGRAM DE RECICLAR

Este program ya no se ofrece en el parque Memorial. Stockton Recreation Center (umblicación: 330 32nd) es el sitio más cercano. Los fondos ayudan de beneficio a los programas recreativos.

STAFF/PERSONAL

Francisco Castruita Area Manager/Supervisor del Área
Keith Thomas Center Director III/Director

RECREATION LEADERS/LIDERS RECREATIVO

Maria Diez *Rodrigo Ochoa* *Stephanie Watkins*
Damien Jones *Ernesto Rios* *Roshawnda Williams*

GROUND MAINTENCE WORKERS/MANTENIMIENTO

David Boson *Robert Johnson* *Larry White*
Dave Hander *Moises Perez* *Danny Whitfield*
Sukuma Phipps Work Service Aide/Asistende De Mantenimiento

EQUIPMENT CHECK OUT

You can check out a variety of recreational equipment including: Footballs, basketballs, soccer balls, ping-pong, board games etc... For kids all you need is a recreation card or a valid picture ID.

EQUIPO PRESTAMO

Pueden obtener prestado una variadad de equipo recreativo inclúyedo pelotas de fútbol americano, fútbol, baloncesto, ping-pong, juegos de mesa y mas. Niños nomas necesitan una tajeta recreativa o tarjeta de identificación válida.

DONATIONS

By donating to our park system, you can help the Park and Recreation Department to enrich the lives of others through quality parks and programs. Your gift will help ensure that we meet the needs of the community, including people of all ages, abilities and income levels through recreation, natural open space parks, neighborhood parks, and aquatics programs. For more information on how you can become a donor to your favorite park, pool or recreation program, please call Stacey Lo Medico, Deputy Director CPII Division, (619) 685-1306

DONACIONES

Con su donación al sistema de parques, Ud puede ayudar al Departamento de Parque y Recreación enriquecer las vidas de otros por medio de parques y programas de calidad. Su donación asegura que podremos cumplir con las necesidades de la comunidad de todas las edades, habilidades y niveles de ingresos por medio de recreación, parques de espacios naturales, y programas acuáticos. Para más información sobre como puede donar a su parque, alberca o programa recreativo favorito, comuníquese con Stacey Lo Medico, Deputy Director CPII Division, (619) 685-1306.

VOLUNTEERS NEEDED!

Ongoing opportunities are available at recreation centers, pools and regional parks throughout the City, as well as with senior and therapeutic recreation programs. If you would like to volunteer, please see staff for more information, or visit www.sandiego.gov/park-and-recreation/general-info/volunteer.shtml or contact the Volunteer Office at (619) 685-1324.

¡NECESITAMOS VOLUNTARIOS!

Tenemos oportunidades disponibles en nuestros centros de recreación, albercas, y parques regionales en toda la ciudad, también con programas de recreación para mayores de edad y terapéuticos, y mucho más. Si UD. esta interesado, infórmese con el personal o visite nuestra pagina de Internet a www.sandiego.gov/park-and-recreation/general-info/volunteer.shtml o comuníquese con la Oficina de Voluntarios al (619) 685-1324 para más información.

AS A RECIPIENT OF FEDERAL FUNDS, THE CITY OF SAN DIEGO CANNOT DISCRIMINATE AGAINST ANYONE ON THE BASIS OF RACE, COLOR, GENDER, RELIGIOUS CREED, MARITAL STATUS, SEXUAL ORIENTATION, ANCESTRY, NATIONAL ORIGIN, AGE, MENTAL OR PHYSICAL DISABILITY, MEDICAL CONDITION (INCLUDING HIV, AIDS & AIDS-RELATED COMPLEX). IF ANYONE BELIEVES HE OR SHE HAS BEEN DISCRIMINATED AGAINST, HE OR SHE MAY FILE A COMPLAINT ALLEGING THE DISCRIMINATION WITH EITHER THE CITY OF SAN DIEGO PARK AND RECREATION DEPARTMENT (CONTACT DISTRICT MANAGER (619) 685-1303) OR THE OFFICE OF EQUAL OPPORTUNITY, U. S. DEPARTMENT OF THE INTERIOR, WASHINGTON, D.C. 20240. THIS INFORMATION IS AVAILABLE IN ALTERNATIVE FORMATS UPON REQUEST. *LA CIUDAD DE SAN DIEGO, COMO RECIPIENTE DE FONDOS FEDERALES, NO PUEDE DISCRIMINAR ENCONTRA DE NINGUNA PERSONA EN LA BASE DE SU RAZA, COLOR, GENERO, RELIGION, ESTADO CIVIL, ORIENTACION SEXUAL, ORIGEN NACIONAL, EDAD O POR INCAPACIDAD FISICA O MENTAL, CONDICIONES MEDICAS (INCLUYENDO VIH, SIDA Y COMPLEJOS RELACIONADOS A SIDA). SI ALGUIEN CREE QUE SE LE DISCRIMINA, EL O ELLA PUEDE SOMETER UNA QUEJA ALEGANDO LA DISCRIMINACION CON EL DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACION DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO (LLAME A LA GENERTE DEL DISTRITO (619) 685-1303) O CON LA OFICINA DE OPORTUNIDADES IMPARCIALES DEL DEPARTAMENTO DEL INTERIOR DE LOS E.U.A WASHINGTON, D.C. 20240. A PETICION ESTA INFORMACION ESTA DISPONIBLE EN FORMATOS ALTERNATIVOS.*

PRINTED ON RECYLED PAPER./IMPRESADO EN PÁPEL RECICLADO.

RESOURCE CENTER CREATION